



Der Bote



Mitteilungen für die Gemeinde Safiental

Erscheint in loser Folge, je nach Bedarf, für die Einwohnerinnen und Einwohner der Gemeinde Safiental

Herausgeber: Gemeindevorstand Safiental

www.safiental.ch

Redaktion: Toni Theus

toni.theus@safiental.ch

Geschätzte Leserinnen und Leser des Boten

Acht Jahre Safiental, zuvor vier Jahre Tenna und noch immer so viel zu tun. So würde ich meine Präsidentschaft beschreiben.

Eine Gemeinde wird niemals fertig und ich habe gelernt, dass das auch gut ist so. Lukas und das Team des neuen Vorstandes werden gestalten und wirken und wir alle können unseren Teil beitragen. Wir Einwohner sind nämlich handlungsfähig, wir haben die Mittel in der Hand um die Gemeinde Safiental weiterzuentwickeln. Vernetzung und Zusammenhalt aber auch gute Diskussion sind der Schlüssel dazu.

Aufgrund der coronabedingten Unsicherheit wird es nun noch ein Novum geben. Die Bündner Regierung hat per Beschluss ermöglicht, dass es eine Urnen-Abstimmung geben kann. Unser Budget muss noch in diesem Jahr genehmigt sein und das ist in dieser speziellen Zeit nur in einer Urnen-Abstimmung garantiert. So gibt es keine Gemeindeversammlung mehr für mich zu leiten – schade, ich habe das sehr gerne gemacht! Gemeindeversammlungen aus dem Plenum heraus zu verfolgen – habe ich schon lange nicht mehr erlebt und ich freue mich darauf!

Danke an alle, die mich unterstützt und kritisiert haben und Entschuldigung an alle, deren Erwartungen ich nicht erfüllen konnte...

Tschau mitanand

Noch Gemeindepräsident
Thomas Buchli

Geschätzte Gemeinde

Nach zwölf Jahren im Vorstand ist es für mich Zeit, mich neuen Herausforderungen zu stellen. Die zwölf Jahre waren teilweise sehr intensiv und nicht weniger interessant. Ich konnte in neue Bereiche Einblick nehmen, und persönlich war es eine lehrreiche Zeit. Die Erfahrungen und Kompetenzen, die ich mir in dieser Zeit aneignen konnte, möchte ich nicht missen.



Ich versuchte stets, den Vorwärtsgang beizubehalten, um die Gemeinde weiter zu bringen, was mal gelang und mal auch nicht, wie das so ist. Für die Zeit möchte ich mich bei allen Zeitgenossen und Mitwirkenden herzlich für die Zusammenarbeit bedanken und freue mich nun auf das Leben ohne Gemeindevorstandspflichten.

Ich wünsche meinem Nachfolger alles Gute und viel Freude in diesem Amt. Der Gemeinde wünsche ich weiterhin konstruktive Demokratie und allen alles Gute.

Alexander Messmer

*Gemeindevorstand Safiental, Departement Ver- und Entsorgung
(bis 31. Dezember 2020)*

Kurzberichte von den Vorstandssitzungen

Am **14. Oktober 2020** hat der Gemeindevorstand Philipp Gremper als neues Mitglied der Baukommission gewählt, die Vernehmlassung zur Revision der Vereinsstatuten und der Stiftungsurkunde des Alters- und Pflegeheims Ilanz verabschiedet und das Budget 2021 und die Finanzplanung besprochen.

Am **21. Oktober 2020** hat der Gemeindevorstand das weitere Vorgehen betreffend Mehrfamilienhaus Oberdorf Valendas und Dorfläden Valendas festgelegt, verschiedene Einsprachen behandelt und den Auftrag für die Sanierung eines Vorplatzes in Carrera der Firma Hew vergeben.

Ausserdem hat der Gemeindevorstand die Erneuerung eines auslaufenden Darlehens beschlossen, die Teilrevision des Steuergesetzes genehmigt, die Erschliessung des Kirchwegs Versam zu Handen der Gemeindeversammlung verabschiedet und die Aufteilung der anstehenden Kreditbeschlüsse auf die kommenden Gemeindeversammlungen geplant.

Am **28. Oktober 2020** hat der Gemeindevorstand am Budget, der Finanzplanung und der Investitionsplanung 2021 – 2025 weitergearbeitet.

Am **04. November 2020** hat der Gemeindevorstand das Überbrückungsdarlehen für die Genossenschaft Dorfläden genehmigt, den Mietkauf eines Radladers beschlossen und das weitere Vorgehen betreffend Sanierung einer Bruchsteinmauer in Valendas festgelegt. Ausserdem hat er am Budget 2021 weitergearbeitet.

Baubewilligung

- **Mathias Terheggen**, Kilchberg, beabsichtigt, eine Projektänderung zur bewilligten Sanierung seines Ferien-/Wochenendhauses auf Parzelle 3534, Arezen. An der Nordfassade ist ein zusätzliches Fenster vorgesehen.

Wir wünschen der Bauherrschaft viel Erfolg und ein unfallfreies Bauen.

ZIVILSTANDSNACHRICHTEN

Willkommen im Safiental

Wir heissen folgende Personen in unserer Gemeinde herzlich willkommen und wünschen Ihnen eine glückliche Zukunft in unserer Gemeinde.

- ❖ Frau Lisa Grimm, Valendas
- ❖ Herr Igor Markovic, Versam

Unsere herzliche Gratulation den Jubilaren:

Den 90. Geburtstag feierte am

- ❖ 12.11.2020 Nicolaus Stoffel-Soltermann, Versam

Den 94. Geburtstag feierten am

- ❖ 03.11.2020 Emma Zinsli-Cabalzar, Valendas
- ❖ 09.11.2020 Magdalena Gartmann-Dettli, Safien Platz

Leider ist auch ein Todesfall zu melden:

- ❖ am 28. Oktober 2020 verstarb Anna Caseli-Eberle, Valendas

Den trauernden Angehörigen bekunden wir unser Beileid.

Runder Tisch der sozialen Partnerinnen & Partner während Corona Zeiten

Im März änderte sich unser Leben schlagartig. Dies alles hat grossen Einfluss auf unsere Psyche. Während Wochen konnten wir uns kaum bewegen, damit sich das Virus nicht weiterverbreitet.

Die Gemeinde rief die sozialen Organisationen im Safiental zu einem Runden Tisch als Austauschplattform zusammen. Damals beschlossen wir, Telefonanrufe an alle Einwohner Ü65 zu starten. So stellten wir sicher, dass es allen gut geht und konnten auf individuelle Wünsche eingehen und Hilfe bieten. Der «Runde Tisch» wird beibehalten.

Zurzeit nehmen daran teil:

- | | |
|------------------------------|-------------------------|
| - Barbara Schneider | GFS Gemeinde |
| - Eva Stocker Schaufelberger | Altwerden im Safiental |
| - Clara Sauer | Frauen z'Morga |
| - Bigna Zellweger | Pro Senectute |
| - Othmar Arnold | Hospiz Tenna |
| - Anna Therese Buchli | Kirchgemeinde Safiental |
| - Maya Messmer | Landfrauen Tenna |

Die Hauslieferung von wichtigen Dingen des täglichen Bedarfs (Lebensmittel, Nonfood, Medikamente) ist weiterhin aktiv. Die Einwohner wurden per separaten Brief von der Gemeinde informiert.

Sie können sich unter folgenden Nummern melden, falls Sie gerne mit jemanden ein Gespräch führen möchten.

Anna Therese Buchli	079 214 68 23
Bigna Zellweger	076 563 56 77
Eva Stocker Schaufelberger	079 428 81 04
Sylvia Blattner	081 630 50 71
Nina Buchli	081 921 50 94

Bei fachspezifischen Fragen bieten ihnen folgende Organisationen Unterstützung an:

Pro Senectute **081 300 35 40**
Leben mit Corona Virus / Sozialberatung Ü65 / Vorsorgeberatung

Helpline Graubünden **081 254 16 36**
Helpline Graubünden für psychologische Erste Hilfe rund um Corona Virus

Rotes Kreuz Graubünden **081 258 45 84**
Fahrdienst / Beratung Leben im Alter

Die dargebotene Hand **143**
Beratung für Menschen in schwierigen Lebenslagen

Elternnotruf **0848 35 45 55**
Hilfe und Beratung für Eltern, Familien und Bezugspersonen

Alter ohne Gewalt **0848 00 13 13**
Beratung für ältere Menschen, die von Misshandlung betroffen sind.

Weitere Informationen finden sie im Heft «Du & Ich». Solche liegen in den Dorfläden auf oder können bei der Gemeinde bestellt werden.

Weiterhin Bewegen!

Wir empfehlen unter Einhaltung der Hygienemassnahmen auch weiterhin körperlich aktiv zu bleiben. Es ist wichtig pro Tag 30 Minuten zu spazieren und so den Körper und die Psyche fit zu halten.

Kontakt untereinander pflegen

Greifen Sie zum Hörer und pflegen Sie den Kontakt zu den Nachbarn und Freunden.

Informationen zur Urnen-Abstimmung vom 29. November 2020

Geschätzte Stimmbürgerinnen und Stimmbürger

Der Gemeindevorstand verfolgt die Situation der Corona-Pandemie und ist über deren Verlauf sehr besorgt.

Dies auch deshalb, weil die aktuelle Situation auch Auswirkungen auf die Handlungsfähigkeit der Gemeinde hat, sollte der Bund die Durchführung von Gemeindeversammlungen einschränken und dadurch die an der im Dezember geplanten Gemeindeversammlung vorgesehenen Genehmigung des Budgets verunmöglicht werden.

Diverse Gemeinden, welche in ihrer Verfassung keine Urnen-Abstimmung vorsehen, haben bei der Regierung diese Sorgen geäußert.

Die Regierung hat deshalb am 03. November 2020 in ihrer «Ermächtigungsverordnung für die Gemeinden» notrechtlich die Möglichkeit geschaffen, dass Gemeinden, ohne dass dies in ihrer Verfassung vorgesehen ist, anstelle einer Gemeindeversammlung eine Urnen-Abstimmung durchführen können.

Auf Grund dieser Verordnung hat der Gemeindevorstand Safiental beschlossen, über die dringendsten Geschäfte an der Urne abstimmen zu lassen.

Dies vor allem deshalb, weil damit sichergestellt werden kann, dass noch dieses Jahr über das Budget 2021 abgestimmt wird und der Gemeindevorstand im Jahr 2021 die nötigen Kompetenzen für die Erledigung seiner Aufgaben erhält.

Ein weiterer Grund ist, dass Stimmberechtigte nicht an der Gemeindeversammlung teilnehmen werden oder gar nicht können, weil sie sich in Quarantäne befinden, gesundheitliche Bedenken haben oder einer Risikogruppe angehören und damit von der politischen Mitwirkung ausgeschlossen werden.

Obwohl diese Verordnung bis am 30. April 2021 gilt, hofft der Gemeindevorstand, dass weitere Urnen-Abstimmungen nicht mehr nötig sein werden.

Der Gemeindevorstand bedauert diesen Schritt und hofft auf Ihr Verständnis.

Safiental im November 2020

Der Gemeindevorstand

Vorlagen

1. Nachtragskredit Erschliessung Kirchweg Versam
2. Bau- und Kreditbeschluss Sanierung Vorplatz Gemeindegarage Tenna
3. Voranschlag 2021
4. Investitionsrechnung 2021
5. Festsetzung des Steuerfusses

Die Baukosten gemäss Kostenschätzung von CHF 69'500.— setzen sich aus CHF 51'500.— für den Wasseranschluss und CHF 18'000.— für den Stromanschluss zusammen und werden über die entsprechenden Spezialfinanzierungen finanziert.

Der GVG Beitrag beläuft sich auf 15% der anrechenbaren Kosten für die Zuleitung und die Hydrantenanlage.

Antrag

Der Gemeindevorstand beantragt den **Nachtragskredit Erschliessung Kirchweg Versam** von CHF 69'500.— anlässlich der Urnenabstimmung vom 29. November 2020 zu genehmigen.

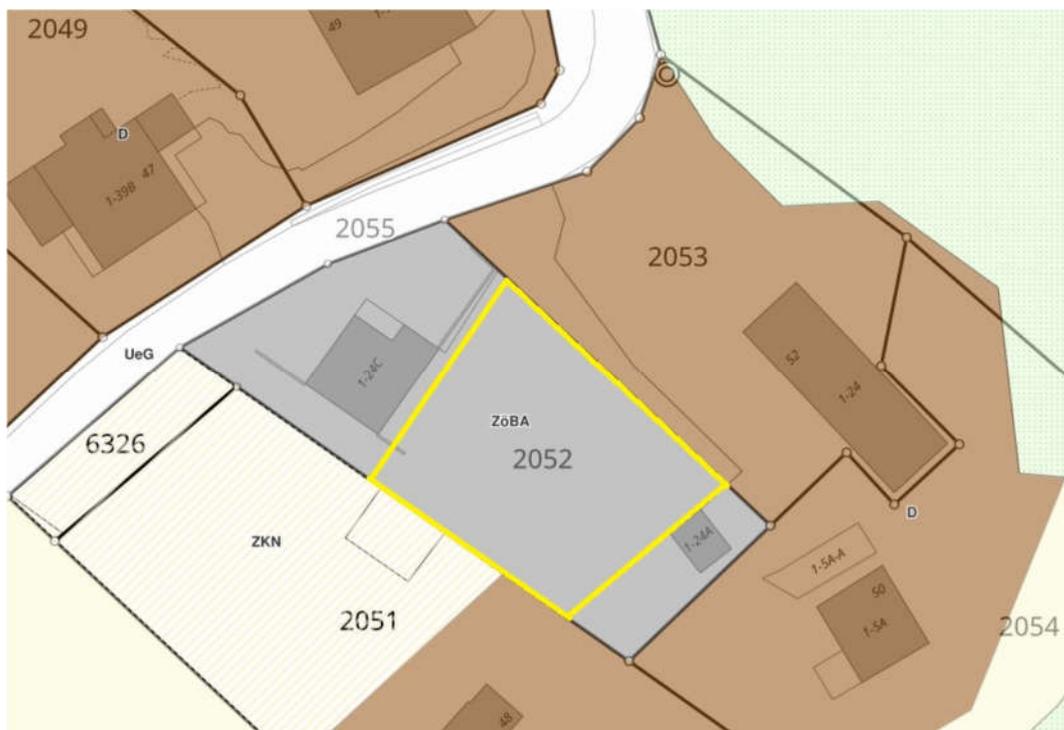
2. Bau- und Kreditbeschluss

Sanierung Vorplatz Gemeindegarage Tenna

Der Ausbaustandard des Vorplatzes der Gemeindegarage in Tenna (500m²) entspricht in keiner Art und Weise mehr der heutigen Nutzung. Der Platz hat weder einen soliden Unterbau noch verfügt er über eine nötige Befestigung.

Da es zudem einer der wenigen öffentlichen Parkplätze in Tenna und neu auch Entsorgungsstandort (Molok's) ist, wurden in jüngster Zeit öfters Nutzerkonflikte festgestellt. Vielfach wird der Platz mit Autos vollparziert und deshalb können die Molok's nicht mehr richtig bedient werden. Gleichzeitig plant das EW-Safiental im 2021, das Stromtrasse neu über den Platz zu verlegen. Dies im Zusammenhang mit der Mittelspannungsverkabelung «Egschi–Tenna-Versam».

Nach Abschluss dieser Arbeiten ist geplant, den Platz einzukoffern und neu mit einem Teerbelag zu versehen. Anschliessend soll die Platzorganisation mittels Signalisation und Markierung versehen werden. So erhofft man sich, die aktuellen Probleme zu entschärfen. Zudem würde sich dadurch die dortige Schneeräumung vereinfachen.



Antrag

Der Gemeindevorstand beantragt den **Bau- und Kredit «Sanierung Vorplatz Gemeindegarage Tenna»** von CHF 93'000.— anlässlich der Urnenabstimmung vom 29. November 2020 zu genehmigen.

3. Voranschlag 2021

Erfolgsrechnung im Kurzüberblick

(Budgetzahlenwerte in Schweizer Franken)

Erfolgsrechnung	Budget 2021	Budget 2020	Rechnung 2019
Ertrag	10'686'500	10'903'700	10'873'573
Aufwand	10'800'500	11'056'700	10'854'657
Ergebnis	- 114'000	- 153'000	18'917

Selbstfinanzierung (Cash Flow)

Ergebnis Erfolgsrechnung	- 114'000	- 153'000	18'917
Abschreibungen Verwaltungs- vermögen	844'900	900'500	828'151
Einlagen in Spezialfinanzie- rungen	5'900	28'700	289'448
Entnahmen aus Spezialfinan- zierungen	- 88'500	- 52'000	- 80'067
Selbstfinanzierung (Cash Flow)	648'300	724'200	1'056'449

Die Selbstfinanzierung (Cash Flow) zeigt den Betrag auf, welchen die Gemeinde für Investitionen zur Verfügung hat, ohne dafür neues Fremdkapital aufnehmen zu müssen. Die budgetierten Nettoinvestitionen liegen auch im Jahr 2021 über unserem Cash Flow. Die Gemeinde Safiental wird weiterhin sehr stark auf die Unterstützung von der Patenschaft für Berggemeinden, Patengemeinden sowie weiteren Geldgebern angewiesen sein, um die Neuverschuldung in einem akzeptablen Rahmen zu halten.

Die nachfolgende Übersicht über das Budget der Erfolgsrechnung 2021 zeigt die Saldi der jeweiligen Bereiche respektive Abteilungen. Eine detaillierte Version kann über die Gemeindegewebseite (www.safiental.ch) eingesehen oder bei der Gemeindegemeindekanzlei bezogen werden (081 647 12 70, finanzen@safiental.ch).

Ein budgetierter Saldo von 0 ergibt sich bei sämtlichen Spezialfinanzierungen, da allfällige Aufwand-, respektive Einnahmeüberschüsse als Einlage oder Entnahme in die Spezialfinanzierung verbucht werden.

Erfolgsrechnung

(nach Dienstbereichen / saldiert)

	Budget 2021	Budget 2020	Rechnung 2019
Allgemeine Verwaltung	- 802'300	- 830'200	- 734'675
0110 Legislative	- 18'500	- 18'500	- 18'476
0120 Exekutive	- 102'300	- 104'000	- 119'329
0210 Gemeindeverwaltung	- 405'800	- 423'800	- 352'689
0220 Bauverwaltung	- 14'900	- 9'900	2'096
0290 Verwaltungsliegenschaften	- 260'800	- 274'000	- 246'277

Zu 0210: Das Budget für die internen Verrechnungen wurde aufgrund von Erfahrungswerten aus dem laufenden Jahr erhöht. Es werden mehr Arbeitsstunden für übrige Bereiche geleistet, als dies im Budget 2020 prognostiziert wurde.

	Budget 2021	Budget 2020	Rechnung 2019
Öffentliche Ordnung und Sicherheit	- 111'100	- 139'800	- 76'400
1400 Allgemeines Rechtswesen	2'800	- 29'000	16'469
1500 Feuerwehr	- 70'500	- 65'000	- 58'788
1610 Militärische Verteidigung	- 24'900	- 24'000	- 23'550
1610 Zivilschutz	- 18'500	- 21'800	- 10'531

Zu 1500: Mehraufwand für Neuausrüstungen und interner Ausbildung von Neumitgliedern. Im Jahr 2020 wurden keine neuen Mitglieder ohne Feuerwehrausbildung aufgenommen. Auf das Jahr 2021 hin ist ein Aufgebot von mehreren Neumitgliedern vorgesehen, welche eine Grundausbildung erhalten.

	Budget 2021	Budget 2020	Rechnung 2019
Bildung	- 2'084'000	- 2'069'900	- 1'861'606
2110 Kindergarten	- 164'900	- 85'500	- 94'588
2120 Primarstufe	- 740'000	- 803'900	- 770'189
2130 Oberstufe	- 579'500	- 526'800	- 513'580
2170 Schulliegenschaften	- 358'700	- 356'800	- 296'737
2190 Schulleitung und Schulverwaltung	- 163'100	- 180'400	- 183'333
2192 Volksschule Sonstiges	27'900	- 3'700	87'126
2200 Sonderschulen	- 81'000	- 95'000	- 80'548
2510 Gymnasiale Maturitätsschulen	- 23'700	- 15'800	- 8'632
2730 Fachhochschulen	- 1'000	- 2'000	- 1'125

Zu 2110: Höherer Personalaufwand aufgrund der höheren Schülerzahlen.

Zu 2120: Geringerer Personalaufwand infolge Reduktion der Lektionen für Sonderpädagogik und aufgrund von mehreren Personalwechseln. Geringerer Personalaufwand für Stellvertretungen bei Dienstjubiläums-Urlaub im Vergleich zum Jahr 2020.

Zu 2130: Höherer Personalaufwand infolge Anstieg der Lektionen für Sonderpädagogik. Höherer Personalaufwand für Stellvertretungen bei Dienstjubiläums-Urlaub im Vergleich zum Jahr 2020.

Zu 2110 – 2130: Höheres Budget für Aus- und Weiterbildungen Medien & Informatik. Dieser Aufwand wurde bisher im Bereich 2190 verbucht.

Zu 2170: Höherer Unterhalt infolge Ersatz der Fensterstoren beim Schulhaus Valendas. Kein Abschreibungsaufwand aufgrund von hohen Spendenbeiträgen an die Schulhaussanierung Valendas.

Zu 2190: Geringerer übriger Personalaufwand. Der Aufwand für Aus- und Weiterbildungen Medien & Informatik wird neu direkt in den Abteilungen verbucht.

Zu 2192: Mehrkosten für Schülertransporte wegen zusätzlichen Postautokursen. Höhere Einnahmen aus dem Finanzausgleich, Anteil Schullasten.

Zu 2510: Die Gemeinde leistet einen Beitrag pro Schulkind, welches ein Untergymnasium besucht. Die Anzahl hat zugenommen.

	Budget 2021	Budget 2020	Rechnung 2019
Kultur, Kirche, Sport und Freizeit	- 180'400	- 210'400	- 194'005
3210 Bibliotheken	- 10'200	- 11'100	- 12'004
3290 Kultur, übriges	- 17'000	- 17'000	- 24'069
3420 Freizeit	- 151'300	- 179'300	- 155'060
3500 Kirchen und religiöse Angelegenh.	- 1'900	- 3'000	- 2'872

Zu 3420: Neben weiteren anstehenden Unterhaltsarbeiten ist ein umfangreicher Unterhalt am Spielplatz Safien Platz sowie von zahlreichen öffentlichen Brunnen vorgesehen.

	Budget 2021	Budget 2020	Rechnung 2019
Gesundheit	- 462'200	- 388'000	- 437'421
4110 Spitäler	- 123'500	- 103'500	- 100'625
4120 Kranken-, Alters- und Pflegeheime	- 285'000	- 235'000	- 303'219
4210 Ambulante Krankenpflege	- 50'000	- 45'000	- 30'296
4330 Schulgesundheitsdienst	- 3'700	- 4'500	- 3'281

Zu 4110+4120+4210: Die Kostenanteile der Gemeinde steigen stetig an. Aufgrund der Corona-Pandemie muss mit zusätzlichem Aufwand gerechnet werden.

	Budget 2021	Budget 2020	Rechnung 2019
Soziale Sicherheit	- 127'500	- 142'500	15'321
5440 Jugendarbeit	- 24'500	- 26'000	- 29'041
5720 Gesetzliche wirtschaftliche Hilfe	- 31'000	- 40'000	111'861
5790 Fürsorge, übriges	- 72'000	- 76'500	- 67'498

	Budget 2021	Budget 2020	Rechnung 2019
Verkehr	- 835'800	- 851'100	- 877'003
6150 Gemeindestrassen	- 835'800	- 851'100	- 877'003

Zu 6150: Der Abschreibungsaufwand für die Kommunaltraktoren und den vorgesehenen neuen Radlader (siehe Investitionsrechnung) werden im Technischen Betrieb verbucht und basierend auf den geleisteten Maschinenstunden, auf die einzelnen Abteilungen, mittels interner Verrechnung verteilt.

	Budget 2021	Budget 2020	Rechnung 2019
Umweltschutz und Raumordnung	- 197'100	- 223'000	- 81'467
7101 Wasserversorgung	0	0	0
7201 Abwasserbeseitigung	0	0	0
7300 Abfallwirtschaft (allgemein)	- 12'100	- 12'400	- 7'821
7301 Abfallwirtschaft (Gemeindebetrieb)	- 44'600	- 27'100	- 23'434
7303 Deponien	- 23'000	- 6'000	17'942
7410 Lawinen-/Gewässerverbauungen	- 5'000	- 8'000	- 1'478
7710 Friedhof und Bestattung	- 13'700	- 58'000	- 14'077
7900 Raumordnung	- 98'700	- 111'500	- 52'599

Zu 7101: Im Gebiet Tenna Mitte erfolgt voraussichtlich eine Sanierung der Kantonsstrasse. Die Gemeinde sieht eine Sanierung der bestehenden Werkleitungen in der Kantonsstrasse vor. Höherer Unterhaltsaufwand zur Bereinigung von diversen Pendenzen und Aufwand zur Umsetzung der Schutzzonenausscheidungen. Tieferer Abschreibungsaufwand infolge der ausserordentlichen Einnahmen durch Anschlussgebühren in den letzten Jahren.

Zu 7201: Im Gebiet ARA Versam erfolgt voraussichtlich die nächste Etappe der Sanierung der Kantonsstrasse. Die Gemeinde sieht eine Sanierung der bestehenden Werkleitungen in der Kantonsstrasse vor. Tieferer Abschreibungsaufwand infolge der ausserordentlichen Einnahmen durch Anschlussgebühren in den letzten Jahren.

Zu 7301: Anschaffungen von Presscontainern sind vorgesehen.

Zu 7303: Erstellungen von neuen Grüngutdeponien sind vorgesehen.

Zu 7710: Ausserordentliche Unterhaltsarbeiten im Jahr 2020.

	Budget 2021	Budget 2020	Rechnung 2019
Volkswirtschaft	- 103'100	- 110'700	- 257'635
8110 Landwirtschaft	- 54'500	- 64'800	- 43'552
8120 Unterhalt Meliorationswerke Zalön, Camana	- 25'600	- 6'700	- 9'440
8121 Spezialfinanzierung Meliorations- werke Zalön, Camana	0	0	0
8200 Forstwirtschaft)	31'000	9'000	- 145'910
8290 Technische Betriebe	0	0	0
8400 Tourismus	- 52'500	- 46'700	- 57'918
8500 Standortförderung	0	0	0
8711 Elektrizitätswerk / Netz	0	0	0
8712 Elektrizitätswerk / Stromhandel	0	0	0
8900 Tankstellen	0	0	0
8901 Sägereibetriebe	- 1'500	- 1'500	- 814

Zu 8120: Unterhaltsarbeiten am Bogaweg, Zalön, sind vorgesehen. Die Arbeiten werden durch das eigene Personal ausgeführt. Entsprechend wurde das Budget für Materialbedarf und der internen Verrechnungen erhöht.

Zu 8200: Aufgrund der schwierigen Holzmarktsituation sind einschneidende Anpassungen vorgesehen. Die Holznutzungsmenge wird reduziert. Die Holznutzung erfolgt zu einem grossen Teil mittels «ab Stock-Verkauf». Die Holzschläge durch die eigene Forstgruppe sind in gut erschlossenen Gebieten vorgesehen. Damit können Transport- und Rüstkosten durch Dritte reduziert werden.

Zu 8290: Eine Ersatzanschaffung für den Mannschaftsbus ist vorgesehen. Der Abschreibungsaufwand für die Kommunaltraktoren und den vorgesehenen neuen Radlader (siehe Investitionsrechnung) werden im Technischen Betrieb verbucht und basierend auf den geleisteten Maschinenstunden, auf die einzelnen Abteilungen, mittels interner Verrechnung verteilt.

Zu 8500: Für die Ausrichtung und die Planungsarbeiten der Art Safiental-Projekte wurde mit dem Naturpark Beverin eine Leistungsvereinbarung abgeschlossen. Die Vereinbarung beinhaltet einen jährlichen Beitrag über CHF 15'000. Die weiteren Beiträge der Standortförderung werden auf jährliches Gesuch hin geprüft und gesprochen und daher nicht budgetiert.

Zu 8711: Höherer Aufwand für Installationskontrollen ist vorgesehen.

Zu 8900: Mit der Sanierung des Ladengebäudes und dem Vorplatz ist ein Ersatz der Tankstellen-Bedienungseinheit in Valendas vorgesehen. Die Umsatzzahlen stiegen zuletzt kontinuierlich an. Aufgrund der tiefen Marktpreise wird trotzdem mit weniger Aufwand für Treibstoffeinkäufe gerechnet.

	Budget 2021	Budget 2020	Rechnung 2019
Finanzen und Steuern	4'789'500	4'812'600	4'523'808
9100 Allgemeine Gemeindesteuern	1'290'000	1'325'000	1'237'987
9101 Sondersteuern	513'500	507'000	485'542
9300 Finanz- und Lastenausgleich	1'207'000	1'141'000	1'062'017
9500 Ertragsanteile	1'662'100	1'698'800	1'545'675
9610 Zinsen	71'400	79'900	67'074
9630 Liegenschaften des Finanzvermögens	45'500	60'900	100'713
9690 Finanzvermögen, übriges	-	-	24'800

Zu 9100+9101: Aufgrund von einigen abgeschlossenen Neubauprojekten im Gemeindegebiet in den letzten Jahren wird mit einer höheren Anzahl an Steuerzahler*innen gerechnet. Aufgrund der erfolgten periodischen Neuschätzungen der Liegenschaften in den Gemeindegebieten Tenna, Valendas und Versam kann mit höheren Einnahmen aus Liegenschaftssteuern sowie Einkommens- und Vermögenssteuern gerechnet werden. Schwer abschätzbar sind die Auswirkungen der Corona-Pandemie auf die Steuereinnahmen 2021. Die voraussichtlichen Auswirkungen wurden berücksichtigt und mit leicht tieferen Einnahmen gerechnet.

Zu 9300: Die Einnahmen aus dem Finanzausgleich, Anteil Ressourcenausgleich, steigen im Vergleich zu den Vorjahren.

Zu 9500: Vorgesehen ist eine Neuvergabe der Kieskonzession Bergli im Jahr 2021.

Zu 9630: Es sind Renovierungsarbeiten in derzeit nicht vermieteten Wohnungen vorgesehen. Eine Wertberichtigung der Liegenschaft Oberdorf Valendas nach Abschluss der vorgesehenen Sanierungsarbeiten kann nach der Neuschätzung erfolgen. Diese findet voraussichtlich noch nicht im Jahr 2021 statt.

Antrag

Der Gemeindevorstand beantragt den **Voranschlag der Erfolgsrechnung 2021** mit einem Aufwandüberschuss von CHF 114'000.— anlässlich der Urnenabstimmung vom 29. November 2020 zu genehmigen.

4. Investitionsrechnung 2021

Bei den budgetierten Investitionen handelt es sich zum Teil um Laufende Projekte mit bestehenden Kreditbeschlüssen. Bei diesen Projekten wurden die Zahlen entsprechend dem zu erwartenden Baufortschritt gesetzt. Teilweise sind Projektierungsarbeiten vorgesehen bzw. laufen bereits. Sofern die zu erwartenden Kosten über der Finanzkompetenz des Gemeindevorstands liegen, werden die Projekte zu einem späteren Zeitpunkt an einer Gemeindeversammlung präsentiert und über die entsprechenden Kredite abgestimmt.

Da die Investitionsrechnung zur Genehmigung an der Urnengemeinde vorgelegt wird, werden zu den einzelnen Projekten kurze Informationen zu den vorgesehenen Arbeiten bzw. zum Projektstand aufgezeigt.

(Budgetzahlenwerte in Schweizer Franken)

Verwaltungsliegenschaften	Ausgaben	Einnahmen
Projekt Heizungsverbund Laden Valendas/Haus Oberdorf ¹	100'000	

¹ Das Haus Oberdorf in Valendas (Finanzvermögen, welches nicht in der Investitionsrechnung aufgeführt wird) sowie das Ladengebäude mitsamt Vorplatz (Tankstelle) benötigen eine Sanierung. Vorgesehen ist ein Ersatz der beiden Ölheizungen mittels Holzpellets-Heizungsverbund. Das detaillierte Projekt wird zu einem späteren Zeitpunkt zur Beschlussfassung vorgelegt. In den budgetierten Kosten sind die Projektierung und eine erste Bauetappe enthalten.

Schulliegenschaften	Ausgaben	Einnahmen
Projekt Sporthalle Versam ²	40'000	

² Gemäss Versammlungsbeschluss ist eine Detailplanung aus dem Richtungsentscheid vorgesehen. Mit dem konkretisierten Projekt werden anschliessend Finanzierungsmöglichkeiten ermittelt.

Freizeit	Ausgaben	Einnahmen
E-Bike Strecke Sculms-Thalkirch ³	10'000	
Neubau Spielplätze ⁴	100'000	
Übrige Einnahmen und Spenden Neubau Spielplätze ⁴		50'000

³ Beinhaltet Projektierungskosten für eine E-Bike-Strecke. Das detaillierte Projekt wird zu einem späteren Zeitpunkt zur Beschlussfassung vorgelegt.

⁴ Beinhaltet den Neubau Spielplatz Camanaboda. Das detaillierte Projekt wird zu einem späteren Zeitpunkt zur Beschlussfassung vorgelegt.

Gemeindestrassen	Ausgaben	Einnahmen
Projekt Sanierung Güterwege Zalön ⁵	700'000	
Mobilitäts- und Parkplatzkonzept / Umsetzung ⁶	100'000	
Sanierung Gemeindestrassen/Plätze Safien Platz ⁷	120'000	
Sanierung Gemeindestrassen/Plätze Tenna ⁸	110'000	
Sanierung Gemeindestrassen Valendas West ⁹	10'000	
Sanierung Gemeindestrassen Versam Obergass ¹⁰	130'000	
Beiträge Bund, Kanton Güterwege Zalön ⁵		460'000
Beiträge Bund, Kanton, Diverse Versam Obergass ¹⁰		40'000
Übrige Einnahmen und Spenden Gemeindestrassen Versam Obergass ¹⁰		30'000
Übrige Einnahmen und Spenden Güterwege Zalön ⁵		50'000

⁵ Letzte anstehende Bauetappe. Dazu wird ein Nachtragskredit benötigt, welcher zu einem späteren Zeitpunkt zur Beschlussfassung vorgelegt wird.

⁶ Das detaillierte Projekt wird zu einem späteren Zeitpunkt zur Beschlussfassung vorgelegt.

⁷ Beinhaltet Sanierungsmassnahmen Gemeindestrasse Safien Platz (Gebiet Under Platz). Das detaillierte Projekt wird zu einem späteren Zeitpunkt zur Beschlussfassung vorgelegt.

⁸ Beinhaltet die Sanierung Vorplatz Gemeindeg garage in Tenna. Der entsprechende Kredit wird mit der Urnenabstimmung beantragt (Vorlage 2).

⁹ Beinhaltet Projektierungsarbeiten für Strassensanierungen Valendas West (Gebiet Freissen) im Perimeterverfahren. Das detaillierte Projekt wird zu einem späteren Zeitpunkt zur Beschlussfassung vorgelegt.

¹⁰ Beinhaltet Projektierungs- und Bauarbeiten (1. Etappe) für Strassensanierungen Versam Obergass im Perimeterverfahren. Das detaillierte Projekt wird zu einem späteren Zeitpunkt zur Beschlussfassung vorgelegt.

Wasserversorgung	Ausgaben	Einnahmen
Schutzzonenausscheidung / QS ¹¹	10'000	
Sanierung WV Arezen/Versam ¹²	600'000	
Sanierung Werkleitungen Versam ¹³	30'000	
Sanierung WV Camanaboden ¹⁴	20'000	
Sanierung Reservoir Bäch ¹⁵	20'000	
Anschlussgebühren		10'000
Beiträge Bund, Kanton Sanierung WV Arezen ¹²		500'000
Übrige Einnahmen und Spenden WV Arezen/Versam ¹²		50'000
Übrige Einnahmen und Spenden Schutzzonenausscheidung / QS ¹¹		10'000

¹¹ Der Abschluss der laufenden Arbeiten für Quellschutzzonenausscheidungen ist im Jahr 2021 vorgesehen.

¹² Nächste Etappe der laufenden Sanierungsarbeiten im Gebiet Arezen.

¹³ Im Zusammenhang mit der Sanierung Gemeindestrasse Obergass werden die Werkleitungen bei Bedarf erneuert. Das detaillierte Projekt wird zu einem späteren Zeitpunkt zur Beschlussfassung vorgelegt.

¹⁴ Projektierungsarbeiten für ein künftiges Sanierungsprojekt.

¹⁵ Abschluss der Sanierungsarbeiten, die im laufenden Jahr erfolgt sind.

Abwasserbeseitigung	Ausgaben	Einnahmen
Sanierung ARA Camanaboda ¹⁶	10'000	
Sanierung ARA Valendas ¹⁷	110'000	
Sanierung ARA Brün ¹⁸	80'000	
Sanierung ARA Dutjen ¹⁹	100'000	
Sanierung Werkleitungen Versam ²⁰	20'000	
Anschlussgebühren Kanalisation / ARA		15'000
Übrige Einnahmen und Spenden ARA Brün ¹⁸		30'000
Übrige Einnahmen und Spenden ARA Dutjen ¹⁹		40'000

¹⁶ Die ARA Camanaboda hat ihre prognostizierte Nutzungsdauer überschritten. Ein Sanierungsprojekt wird ausgearbeitet.

¹⁷ Der Kredit für Sanierungsarbeiten wurde im Jahr 2017 gesprochen. Da die Abwasserwerte in Ordnung waren und die Anlage weiterhin läuft, wurde zum Teil mit den vorgesehenen Massnahmen zugewartet.

¹⁸ Die ARA Brün erfüllt die gesetzlichen Anforderungen nicht mehr. Ein Sanierungsprojekt wird derzeit erarbeitet und zu einem späteren Zeitpunkt zur Beschlussfassung vorgelegt.

¹⁹ Die ARA Dutjen erfüllt die gesetzlichen Anforderungen nicht mehr. Ein Sanierungsprojekt wird derzeit erarbeitet und zu einem späteren Zeitpunkt zur Beschlussfassung vorgelegt.

²⁰ Im Zusammenhang mit der Sanierung Gemeindestrasse Obergass werden die Werkleitungen bei Bedarf erneuert. Das detaillierte Projekt wird zu einem späteren Zeitpunkt zur Beschlussfassung vorgelegt.

Lawinen-/Gewässerverbauungen	Ausgaben	Einnahmen
SIS Grafa Rabiusa, Bischoltobel, LV Plangghora ²¹	150'000	
KB SIS Grafa Rabiusa, Bischoltobel, LV Plangghora ²¹		100'000
Entnahme aus Fonds Grafa Uferschutz ²¹		30'000

²¹ Beinhaltet die Instandstellung von Schutzbauten nach den Unwetterschäden vom 03. Oktober 2020. Das detaillierte Projekt wird zu einem späteren Zeitpunkt zur Beschlussfassung vorgelegt.

Landwirtschaft	Ausgaben	Einnahmen
Beitrag an Melioration Gün-Neukirch ²²	40'000	
Beitrag an Melioration Thalkirch ²²	120'000	
Hoferschliessung Grafa ²³	400'000	
Sanierung Wasserversorgung Alp Brün ²⁴	150'000	
Beiträge Bund, Kanton, Gemeinde, Diverse Grafa ²³		300'000
Beiträge Bund, Kanton Wasserversorgung Alp Brün ²⁴		110'000
Förderbeitrag Meliorationswerk Gün-Neukirch ²²		40'000
Förderbeitrag Meliorationswerk Thalkirch ²²		120'000

²² Der Gemeindebeitrag an die Restkosten der laufenden Meliorationsprojekte werden basierend auf Baufortschritt bezahlt. Die Gemeinde Safiental hat anlässlich der Gemeindefusion zweckgebundene Kantonsbeiträge zur Deckung dieser Ausgaben erhalten.

²³ Die erste Bauetappe ist im Jahr 2021 vorgesehen. Das detaillierte Projekt wird zu einem späteren Zeitpunkt zur Beschlussfassung vorgelegt.

²⁴ Die Wasserversorgung der Alp Brün muss saniert werden. Das detaillierte Projekt wird zu einem späteren Zeitpunkt zur Beschlussfassung vorgelegt.

Forstwirtschaft	Ausgaben	Einnahmen
Walderschliessung Gün-Neukirch / Salpennerweg ²⁵	30'000	
SIE Obergün – Bord ²⁶	700'000	
SIE Hofer Tobel, Unwetterschäden 2020 ²⁷		330'000
Beiträge Bund, Kanton SIE Obergün – Bord ²⁶		500'000
Beiträge Bund, Kanton SIE Hofer Tobel ²⁷		200'000
Übrige Einnahmen und Spenden SIE Obergün – Bord ²⁶		50'000
Übrige Einnahmen und Spenden SIE Hofer Tobel ²⁷		50'000

²⁵ Vorgesehene nächste Bauetappe des Grossprojekts.

²⁶ Nächste Bauetappe zur Umsetzung des Versammlungsbeschlusses vom 25. Februar 2020.

²⁷ Beinhaltet die Instandstellung nach den Unwetterschäden vom 03. Oktober 2020. Das detaillierte Projekt wird zu einem späteren Zeitpunkt zur Beschlussfassung vorgelegt.

Technische Betriebe	Ausgaben	Einnahmen
Sanierung Werkhof Versam ²⁸	20'000	
Radlader ²⁹	70'000	
Übrige Einnahmen und Spenden Radlader ²⁹		40'000

²⁸ Das detaillierte Projekt wird zu einem späteren Zeitpunkt zur Beschlussfassung vorgelegt.

²⁹ Als Ersatzanschaffung für den alten und unterhaltsanfalligen Bobcat-Kompaktlader ist eine Neuanschaffung eines knickgelenkten Radladers vorgesehen. Zuletzt wurden verschiedene Fahrzeuge getestet. Die Neuanschaffung wird zu einem späteren Zeitpunkt zur Beschlussfassung vorgelegt.

Elektrizitätswerk / Netz	Ausgaben	Einnahmen
Intelligentes Messsystem (Smart Meter) ³⁰	70'000	
Verkabelung MS Tenna/Versam ³¹	280'000	
Sanierung Freileitung Untere Mühle - Sculms / Verkabelung Sculms ³²	230'000	
Anschlussbeiträge		10'000
Rückerstattung Netzausbau Swissgrid ³³		100'000

³⁰ Aufgrund der gesetzlichen Richtlinien müssen in den nächsten Jahren die Stromzähler grossmehrheitlich ausgetauscht werden. Das detaillierte Projekt wird zu einem späteren Zeitpunkt zur Beschlussfassung vorgelegt.

³¹ Nächste Bauetappe des laufenden Projekts.

³² Gemäss Beschluss an der letzten Gemeindeversammlung. Die Arbeiten sollen im Jahr 2021 ausgeführt und abgeschlossen werden.

³³ Sofern Netzverstärkungen aufgrund von produzierenden und einspeisenden Anlagen (Photovoltaik) erfolgen müssen, werden die Kosten durch die Swissgrid zurückerstattet. Im Zusammenhang mit den Verkabelungsarbeiten MS Tenna erfolgen Netzverstärkungen aufgrund von neuen Photovoltaik-Anlagen.

Total Investitionsausgaben	5'010'000	
Total Investitionseinnahmen		2'935'000
Nettoinvestitionen		2'075'000
<i>Saldo Investitionen Spezialfinanzierungen</i>		
Wasserversorgung		110'000
Abwasserbeseitigung		235'000
Elektrizitätswerk / Netz		470'000
Nettoinvestitionen ohne Spezialfinanzierungen		1'260'000

Damit die vorgesehenen Investitionen im Jahr 2021 ausgeführt werden können, sind noch zahlreiche Kreditbeschlüsse erforderlich. Die Projektierungsarbeiten sind allerdings fortgeschritten und die Vorlagen zu den Kreditbeschlussfassungen können voraussichtlich im ersten Halbjahr 2021 erfolgen.

Antrag

Der Gemeindevorstand beantragt den **Voranschlag der Investitionsrechnung 2021** mit Nettoinvestitionen von CHF 2'075'000.— anlässlich der Urnenabstimmung vom 29. November 2020 zu genehmigen.

5. Festsetzung des Steuerfusses

Der Gemeindevorstand beantragt den Steuerfuss der Einkommens- und Vermögenssteuern für das kommende Jahr unverändert bei **105%** der einfachen Kantonssteuer zu belassen.

Wassergebühren / Tarifansätze 2021

Basierend auf das Gesetz über die Wasserversorgung der Gemeinde Safiental

Grundgebühren (Ansätze in CHF):

0.18 Promille vom indexierten Neuwert gemäss amtlicher Schätzung

139.20 pro Gebäude

Mengengebühren (Ansatz in CHF):

0.34 pro m³ Wasser

Beispiel:

Gebäude mit Versicherungswert von Fr. 500'000 und einem Wasserverbrauch von 60m³.

Grundgebühren:	Fr. 90.—	Anteil Versicherungswert
	Fr. 139.20	Anteil Gebäude
Mengengebühren:	<u>Fr. 20.40</u>	Anteil Verbrauchsgebühren

Fr. 249.60 Total (exkl. Zählermiete und 2,5 % MWST)

Abwassergebühren / Tarifansätze 2021

Basierend auf das Gesetz über die Abwasserentsorgung der Gemeinde Safiental

Grundgebühren (Ansätze in CHF):

0.267 Promille vom indexierten Neuwert gemäss amtlicher Schätzung

202.— pro Gebäude

Mengengebühren (Ansatz in CHF):

1.26 pro m³ Wasser

Beispiel:

Gebäude mit Versicherungswert von Fr. 500'000 und einem Wasserverbrauch von 60m³.

Grundgebühren:	Fr. 133.50	Anteil Versicherungswert
	Fr. 202.—	Anteil Gebäude
Mengengebühren:	<u>Fr. 75.60</u>	Anteil Verbrauchsgebühren
	Fr. 411.10	Total (exkl. Zählermiete und MWST)

Stromgebühren / Tarifansätze 2021

Basierend auf das Gesetz über die Elektrizitätsversorgung der Gemeinde Safiental

Kundengruppen	Netznutzung (inkl. Systemdienstleistungen)							Energielieferung	Abgaben und Leistungen an Gemeinwesen	Bundesabgabe zur Förderung erneuerbaren Energien (KEV) sowie zur ökologischen Sanierung der Wasserkraft		Total inkl. MwSt. (exkl. Abol/Zähler)
	Netznutzung Einheitsstarif (ET) [Rp. / kWh]	Grundpreis pro Abonnement [Fr. / Mt.]	Pauschale pro Anschluss ohne Zähler [Fr. / Mt.]	Zählermiete pro Zähler [Fr. / Mt.]	15' Leistungsmaximum pro Monat [Fr. / kW]	SDL swissgrid [Rp. / kWh]	Blindenergie [Rp. / kWh]			KEV pronovo [Rp. / kWh]	Ökologische Sanierung der Wasserkraft [Rp. / kWh]	
Tarif NS, Einheitsstarif und Pauschalen	8,20	12,50	3,00	3,00	---	---	4,00	5,70	---	2,20	0,10	17,45
Tarif MS Grossbezügler, Leistungstarif	8,00	12,50	3,00	3,00	6,50	0,16	4,00	5,70	---	2,20	0,10	17,40
Temporäre Anschlüsse, Baustrom	25,00	12,50	---	5,00	---	---	---	5,70	---	2,20	0,10	35,54

Pauschalen:

Bei Pauschalanschlüssen wird immer das ganze Jahr in Rechnung gestellt.
Bei Neuanschlüssen werden keine Pauschalanschlüsse mehr bewilligt.

Zählermiete pro Zähler:

- monatliche Kosten für kalkulatorische Abschreibungen und Zinsen der Messapparate
- die Zählermiete wird auch verrechnet, wenn keine Energie bezogen wird.

Blindenergie:

- übersteigt der Blindenergieverbrauch 48 % des Wirkenergieverbrauchs (kWh), so wird der Überbezug pro Kilowattstunde (kWh) verrechnet

Tarifzeiten für Energielieferung:

- Winter- und Sommerhalbjahr: Einheitsstarif (ET)

Netznutzung:

- Systemdienstleistungen swissgrid (Stand: August 2019, 0.16 Rp. / kWh)
Die Systemdienstleistungen für NS-Endkunden werden durch die Kraftwerke Zervreila AG (Konzessionsnehmer) übernommen, dadurch werden diese den NS-Endkunden nicht in Rechnung gestellt.

zuzüglich Abgaben + Leistungen für alle Tarife:

- Mehrwertsteuer (7.7%) in obigen Preisen nicht enthalten (ausser bei Total)

Erzeugungsanlagen für den privaten Eigenbedarf:

- Rahmenbedingungen für Erzeugungsanlagen (EEA) für den privaten Eigenbedarf gemäss separatem Tarifblatt.

Grundpreis pro Abonnement:

- monatliche Kosten pro Abonnent für Zählerbewirtschaftung, Ablesung, Eichung und Rechnungsstellung.
- der Grundpreis wird auch verrechnet, wenn keine Energie bezogen wird.